

## Tóm tắt điều hành

Vào ngày 20 tháng 4 năm 2010, dàn khoan di động Deepwater Horizon (DWH) phát nổ, bốc cháy và cuối cùng bị chìm ở Vịnh Mễ Tây Cơ, dẫn đến việc xả một lượng lớn dầu và các chất khác từ giếng dầu Macondo của công ty BP Exploration and Production, Inc. (BP) và gây ra thiệt hại về nhân mạng và tổn thương tài nguyên thiên nhiên. Những nỗ lực ban đầu để bịt giếng sau vụ nổ đã không thành công, và trong 87 ngày sau vụ nổ, giếng này đã xả dầu và khí tự nhiên một cách liên tục và không thể kiểm soát vào phía bắc Vịnh Mễ Tây Cơ. Khoảng 3,19 triệu thùng (134 triệu gallon. 507 triệu lít) dầu đã được thải vào đại dương (Bộ Tư pháp Liên bang - USDOJ, 2016). Dầu lan từ vùng sâu của đại dương lên bề mặt và môi trường gần bờ từ Texas đến Florida. Dầu tiếp xúc và làm tổn thương các nguồn tài nguyên thiên nhiên đa dạng như san hô biển sâu, cá và động vật có vỏ, các sinh cảnh đất ngập nước có năng suất, các bãi biển đầy cát, chim, rùa biển, các sinh vật biển được bảo vệ khác và các dịch vụ như cơ hội giải trí tại những nơi này. Các hành động ứng phó rộng rãi, bao gồm các hoạt động làm sạch và các hành động để cố gắng ngăn dầu tiếp cận các nguồn tài nguyên nhạy cảm, đã được thực hiện để giảm thiểu tác hại đối với con người và môi trường. Tuy nhiên, nhiều hành động ứng phó này đã có những tác động lớn đến môi trường và các dịch vụ tài nguyên thiên nhiên. Nói về sự cố tràn dầu DWH có nghĩa là nói về dầu và các chất khác thoát ra từ giếng dầu, kết hợp với các hoạt động ứng phó rộng rãi này.

Vụ tràn dầu DWH được xử lý theo các quy định của Đạo luật Ô nhiễm Dầu (Oil Pollution Act - OPA) năm 1990, đề cập đến việc ngăn ngừa, ứng phó và giải quyết các sự cố ô nhiễm dầu trong vùng biển hàng hải, các đường bờ biển liền kề và vùng đặc quyền kinh tế của Hoa Kỳ. Theo thẩm quyền của Đạo luật Ô nhiễm Dầu, một hội đồng gồm các Ủy viên liên bang và tiểu bang (Hội đồng Ủy thác DWH<sup>1</sup>) được thành lập để đánh giá các tổn thương tài nguyên thiên nhiên do sự cố gây ra và làm việc để bảo vệ môi trường và quần chúng không bị rủi ro vì những tổn thương đó. Theo quy định của Đạo luật Ô nhiễm Dầu, các Ủy viên đã tiến hành đánh giá thiệt hại tài nguyên thiên nhiên (natural resource damage assessment - NRDA) để đánh giá thiệt hại tài nguyên thiên nhiên do tràn dầu và xác định loại và số lượng phục hồi cần thiết để bồi thường cho công chúng về những thiệt hại đó. Bản Kế hoạch phục hồi và đánh giá thiệt hại có lập trình cuối cùng (Final Programmatic Damage Assessment - Final PDAR) / Tuyên bố tác động môi trường có lập trình cuối cùng (Final Restoration Plan/Programmatic Environmental Impact Statement - Final PDARP / PEIS) tóm tắt những tổn thương này và một loạt các giải pháp thay thế phục hồi (DWH Trustees, 2016).

Trong Bản PDARP / PEIS (Bản Kế hoạch phục hồi và đánh giá thiệt hại/Tuyên bố tác động môi trường) Cuối cùng, Hội đồng Ủy thác DWH xác định rằng những tổn thương do vụ tràn dầu DWH gây ra đã ảnh hưởng đến một loạt các nguồn tài nguyên được liên kết trên một khu vực rộng lớn đến mức các tác động của vụ tràn phải được mô tả là cấu thành một tổn thương ở cấp độ hệ sinh thái. Do đó, giữa các giải pháp có thể chọn được, Hội đồng Ủy thác DWH đã chọn giải

---

<sup>1</sup> Hội đồng Ủy thác DWH bao gồm Cơ quan Quản lý Khí quyển và Đại dương Quốc gia (NOAA), Bộ Nội vụ Hoa Kỳ (DOI), Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA), Cơ quan Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ (USEPA) và các bang Alabama, Florida, Louisiana, Mississippi và Texas

pháp là lập kế hoạch phục hồi sử dụng một cách tiếp cận toàn diện, tích hợp hệ sinh thái để giải quyết tình trạng tổn thương ở cấp độ hệ sinh thái. Bản Kế hoạch phục hồi và đánh giá thiệt hại/Tuyên bố tác động môi trường cuối cùng mô tả một kế hoạch khôi phục toàn diện ở cấp độ có lập trình để hướng dẫn và chỉ đạo nỗ lực khôi phục cấp độ hệ sinh thái, dựa trên năm mục tiêu phục hồi có lập trình như sau:

- Khôi phục và bảo tồn môi trường sống
- Khôi phục chất lượng nước
- Bổ sung và bảo vệ các nguồn tài nguyên sống ven biển và tài nguyên biển
- Cung cấp và nâng cao các cơ hội giải trí
- Cung cấp cho việc giám sát, quản lý thích ứng và giám sát hành chính để hỗ trợ việc thực hiện khôi phục

Bản Kế hoạch phục hồi và đánh giá thiệt hại/Tuyên bố tác động môi trường cuối cùng cũng tóm tắt một bộ gồm 13 kiểu khôi phục có thể được sử dụng để thúc đẩy việc đạt các mục tiêu khôi phục của Hội đồng Ủy thác (DWH Trustees, 2016, Hình 5.4-1). Loại phục hồi “Các vùng đất ngập nước, vùng ven biển và vùng ven bờ” có thể thúc đẩy việc đạt mục tiêu phục hồi của Hội đồng Ủy thác là “phục hồi và bảo tồn môi trường sống”. Nghị định dàn xếp của DWH với Công ty BP và Bản Kế hoạch phục hồi và đánh giá thiệt hại/Tuyên bố tác động môi trường cuối cùng bao gồm phân bổ kinh phí cho từng loại khôi phục và từng Thực thể được ủy thác cũng như để giám sát, quản lý thích ứng và giám sát hành chính. Tổng cộng, các khoản phân bổ này lên tới 8,1 tỷ đô la trong khoảng thời gian 15 năm và 700 triệu đô la bổ sung để giải quyết những tổn thương đối với tài nguyên thiên nhiên hiện chưa được biết đến nhưng có thể được phát hiện trong tương lai, với 5 tỷ đô la phân bổ cho Louisiana thông qua Nhóm Thực hiện Ủy thác Louisiana (Louisiana Trustee Implementation Group - LA TIG). Những con số này bao gồm kinh phí mà BP trước đây đã cam kết chi trả cho các dự án Khôi phục sớm.

## **Đánh giá Môi trường # 8 cho Kế hoạch Phục hồi LA TIG**

Nhóm Thực hiện Ủy thác Louisiana (LA TIG) bao gồm năm cơ quan được ủy thác của Chính phủ bang Louisiana và bốn cơ quan được ủy thác của Chính phủ liên bang: Cơ quan Bảo vệ và Phục hồi Bờ biển (Coastal Protection and Restoration Authority - CPRA), Nha Tài nguyên Thiên nhiên Louisiana (Louisiana Department of Natural Resources - LDNR), Nha Chất lượng Môi trường Louisiana (Louisiana Department of Environmental Quality - LDEQ), Văn phòng Điều phối viên về vụ Tràn Dầu Louisiana (Louisiana Oil Spill Coordinator’s Office - LOSCO), Nha Động vật hoang dã và Thủy sản Louisiana (Louisiana Department of Wildlife and Fisheries - LDWF), Cục Quản lý Khí quyển và Đại dương Quốc gia (National Oceanic and Atmospheric Administration - NOAA), Bộ Nội vụ Hoa Kỳ (U.S. Department of the Interior - DOI), Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (U.S. Department of Agriculture - USDA) và Cơ quan Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ (U.S. Environmental Protection Agency - USEPA). NOAA là Ủy viên liên bang có vai trò hàng đầu trong việc soạn “*Kế hoạch Phục hồi Dự thảo TIG / Đánh giá Môi trường # 8 của Louisiana: Vùng đất ngập nước, Môi trường sống ven biển và ven bờ*” (RP / EA). Tất cả các cơ quan liên bang trong Nhóm LA TIG đang hoạt động theo diện các cơ quan hợp tác nhằm mục đích tuân thủ Đạo luật Chính sách Môi trường Quốc gia năm 1969 (National Environmental Policy Act - NEPA). Theo khoản trong Bộ luật liên bang 40 CFR §1506.3 (a), mỗi cơ quan hợp tác liên bang (DOI, USEPA và USDA) tham

gia trong Nhóm LA TIG sẽ xem xét RP / EA để đáp ứng các tiêu chuẩn được đặt ra trong các thủ tục thực hiện NEPA của riêng mình và đều biết là mình sẽ phải thông qua Bản EA cuối cùng bằng chữ ký của viên chức của cơ quan trên Bản Phát hiện không có tác động đáng kể (Finding of No Significant Impact - FONSI).

Nhóm LA TIG đã phát triển một loạt các lựa chọn thay thế khôi phục hợp lý cho RP / EA này bằng cách xem xét gần 700 ý tưởng dự án khôi phục đã được đệ trình cho Ủy ban và công thông tin Louisiana kể từ năm 2010. Các ý tưởng về dự án khôi phục đã được đệ trình bởi các tổ chức công, phi chính phủ (NGO), và các cơ quan địa phương, tiểu bang và liên bang. Các mục tiêu khôi phục có lập trình và các mục tiêu cụ thể về loại khôi phục được xác định trong Bản Kế hoạch phục hồi và đánh giá thiệt hại/Tuyên bố tác động môi trường cuối cùng (Hội đồng Ủy thác DWH, 2016), các yếu tố đánh giá trong các quy định của Đạo luật Ô nhiễm Dầu (15 CFR §990.54) và sự sẵn có của quỹ theo lịch thanh toán quyết toán của tài liệu về đánh giá thiệt hại tài nguyên thiên nhiên DWH đã được xem xét trong việc lựa chọn một loạt các giải pháp thay thế hợp lý.

Khi xác định các lựa chọn thay thế ưu tiên cho RP / EA này, Nhóm LA TIG đã xem xét (1) các tiêu chuẩn đánh giá các quy định của Đạo luật Ô nhiễm Dầu về đánh giá thiệt hại tài nguyên thiên nhiên trong Bộ luật 15 CFR 990.54, (2) các mục tiêu cụ thể được xác định bởi Hội đồng Ủy thác DWH trong Bản PDARP / PEIS cuối cùng theo Loại phục hồi các vùng đất ngập nước, vùng ven biển và gần bờ (Wetlands, Coastal, and Nearshore Habitats - WCNH), (3) các mục tiêu do Nhóm LA TIG phát triển cho kế hoạch khôi phục này, (4) ý kiến đóng góp từ cộng đồng, và (5) nguồn vốn hiện tại và tương lai theo tiến độ thanh toán/quyết toán về các thiệt hại tài nguyên thiên nhiên do vụ Tràn dầu DWH.

Đối với các mục đích của RP / EA này, mỗi dự án được đề xuất được coi là một phương án thay thế riêng biệt; do đó, các thuật ngữ “dự án” và “thay thế” được sử dụng theo dạng đồng nghĩa. Bảng 1 cho thấy phạm vi hợp lý của các lựa chọn thay thế. Sau khi xem xét các ý kiến đóng góp của công chúng nhận được trong khoảng thời gian lấy ý kiến công chúng 30 ngày, Bảng 1 sẽ được cập nhật để phản ánh các phương án thay thế, lưu ý những phương án được ưu tiên và do đó được lựa chọn để cấp vốn (xây dựng và thực hiện đầy đủ [xây dựng]<sup>2</sup> hoặc triển khai Giai đoạn 1 của việc thiết kế [E&D]) trong RP / EA này.

**Bảng 1: Phạm vi Giải pháp Thay thế Hợp lý**

Dự án	Ưu tiên hay không ưu tiên	Mục đích xin cấp vốn	Chi phí
Phục hồi và tạo đầm lầy tại Bayou Pointe-aux-Chenes Ridge (đê thiên tạo)	Không ưu tiên	Thiết kế (E&D)	\$4,736,900
Phục hồi tại East Orleans Landbridge (cầu đất)	Ưu tiên	Thiết kế (E&D)	\$4,000,000

<sup>2</sup> Vì mục đích của RP / EA này, các thuật ngữ "xây dựng và thực hiện đầy đủ" và "xây dựng" là đồng nghĩa.

Phục hồi tại Đảo rào chắn Raccoon Island	Ưu tiên	Thiết kế (E&D)	\$8,200,000
Phục hồi và tạo đầm lầy tại Bayou Dularge Ridge (đề thiên tạo)	Ưu tiên	Xây dựng	\$41,400,000
Phục hồi và tạo đầm lầy tại Bayou La Loutre Ridge (Dự án PO-0178)	Ưu tiên	Xây dựng	\$21,200,000
Phục hồi ven bờ và tạo đầm lầy tại Hồ Lery, Giai đoạn 3.	Không ưu tiên	Xây dựng	\$19,420,000

Trong RP / EA này, Nhóm LA TIG đánh giá sáu giải pháp thay thế dựa trên dự án khác nhau cũng như giải pháp thay thế “không hành động”. Tổng chi phí của sáu giải pháp thay thế này được ước tính là \$ 98,956,900. Phụ lục D của RP / EA này bao gồm dự thảo các kế hoạch Giám sát và Quản lý Thích ứng (Monitoring and Adaptive Management - MAM) cho từng giải pháp thay thế ưu tiên được đề xuất để xây dựng đầy đủ. Kế hoạch MAM cho những dự án chỉ được đề xuất để thiết kế (E&D) tại thời điểm này sẽ được soạn như một phần của bất kỳ kế hoạch khôi phục bao gồm giai đoạn xây dựng nào.

Công chúng được khuyến khích xem xét và nhận xét về RP / EA này, có sẵn trong 30 ngày sau khi phát hành như được chỉ định trong thông báo được công bố trên cả Tờ Thông Tin Liên bang và Tờ Thông Tin của bang Louisiana cũng như được chỉ định trên trang mạng của Nhóm LA TIG. Các nhận xét về RP / EA có thể được nộp trong thời gian nhận xét bằng một trong các phương pháp sau:

- Trực tuyến: <https://www.gulfspillrestoration.noaa.gov/restoration-areas/louisiana>
- Qua thư (bản in ra giấy), gửi tới: Cơ quan Cá và Động vật Hoang dã Hoa Kỳ, P.O. Box 29649, Atlanta, GA 30345. Xin lưu ý rằng thông tin nhận dạng cá nhân có trong các nhận xét đã gửi (ví dụ: địa chỉ, số điện thoại, địa chỉ email, v.v.) có thể được công bố công khai.
- Trực tuyến trong hội thảo trên mạng công khai.

Nhóm LA TIG sẽ tổ chức hội thảo trên mạng công khai để tạo điều kiện thuận lợi cho quá trình đánh giá và nhận xét công khai đối với Dự thảo RP / EA này. Thông tin chi tiết về hội thảo trên mạng công khai có thể được tìm thấy trên trang mạng của chủ thể được ủy thác (Trustee): <https://www.gulfspillrestoration.noaa.gov/restoration-areas/louisiana>. Sau khi kết thúc giai đoạn lấy ý kiến công khai, Nhóm LA TIG sẽ xem xét tất cả các ý kiến nhận được trong giai đoạn lấy ý kiến công chúng và sửa đổi RP / EA khi cần thiết trước khi cho ra Bản RP / EA cuối cùng. Bản tóm tắt các nhận xét nhận được, phản hồi của Nhóm LA TIG và bất kỳ thay đổi nào được thực hiện đối với Dự thảo RP / EA sẽ được đưa vào Bản RP / EA cuối cùng. Nếu thích hợp, NOAA (Cục Quản lý Khí quyển và Đại dương Quốc gia) sẽ soạn FONSI theo quy định của NEPA.

+++++